

TEATR ZIMOWY

Towarzystwo Artystów Dramatycznych pod dyrekcją
JULJANA GRABINSKIEGO.

We Wtorek, dnia 8 (20) Stycznia 1874 roku.

BENEFIS JÓZEFA BENDY.

Dramat w 5-ciu aktach a 7-miu odsłonach, z niemieckiego
A. C. Brachvogel, tłum. J. S. Jasińskiego, p. t.

NARCYZ RAMEAU

OSOBY:

| | | | | | | |
|--------------------------------|----------------------------|-------------|---------------|-------------|----------|-------------------|
| Marja, żona Ludwika XV | — | — | — | — | — | Pani Benda. |
| Margrabina de Pompadour | — | — | — | — | — | Pani Grabińska. |
| Ludwik de Bourbon Książę Conti | — | — | — | — | — | P. Sikorski. |
| Książę Choiseul d'Amboise | Hrabia | Stainville, | pierwszy | minister | — | P. Grabiński. |
| Margrabina de Elijaj | — | — | — | — | — | Pani Chojnacka. |
| Margrabina d'Bouffleurs | — | — | — | — | — | Panna Gurbska. |
| Hrabia du Barri Szambelan | — | — | — | — | — | P. Puchalski. |
| Eugenjusz de St. Lambert, | kapitan | gwardyi | Królowej | — | — | P. Pichniewski. |
| Dorif Quinault, | artystka | teatru | francuzkiego, | lektorka | Królowej | Panna Bajerowicz. |
| Narczy Rameau | — | — | — | — | — | Józef Benda. |
| Pan de Ferraj | } ministrowie | — | — | — | — | P. Lederman. |
| Margrabia Silhauet | | — | — | — | — | P. Modzelewska. |
| Maudeau, kanclerz | — | — | — | — | — | P. Sarnowski. |
| Baron de Holbach | } filozofowie encyklopedyi | — | — | — | — | P. Podgórski. |
| Grimm | | — | — | — | — | P. Kieński. |
| Diderot | | — | — | — | — | P. Wyrzykowski. |
| Baryac | | — | — | — | — | P. Kwieciński. |
| Colette, służąca Quinault | — | — | — | — | — | Panna Troczyńska. |
| Kamerdyner Królowej | — | — | — | — | — | P. Ciemuchowski. |
| Służący Choiseula | — | — | — | — | — | P. Nowacki. |
| Kawaler Salvandy | — | — | — | — | — | P. Bruner. |
| Dwóch paziów. | Damy. | Panowie. | Straże. | Oficerowie. | — | — |

Rzecz dzieje się na przemian w Paryżu i Wersalu.

Biletów wcześniej dostać można w mieszkaniu benefisanta w hotelu Europejskim Nr. 28, w dzień przedstawienia w kasie teatru.

CENA MIEJSC

| | | | |
|----------------------------|-------------------|-------------------------------------|--------------|
| Łoża lit A. B. C. | rs. 5 kop. — | Krzesło w 4 i 5 rzędach | kop. 77 1/2. |
| numerowane | rs. 3 kop. 10. | „ w ostatnich rzędach | kop. 52 1/2. |
| „ Balkonowa | rs. 2 kop. 10. | Parter i Balkon | kop. 30. |
| „ Parterowa | rs. 3 kop. 10. | Galerja | kop. 15. |
| Krzesło w 1, 2 i 3 rzędach | rs. 1 kop. 2 1/2. | Uczniowie gimnazjum płacą na Parter | kop. 15. |

Początek o godzinie 7 wieczorem.

ЗИМНІЙ ТЕАТРЪ

Общество Драматическихъ Артистовъ подъ дирекціею

ЮЛІАНА ГРАБИНСКАГО.

Во Вторникъ, 8 (20) Января 1874 года.

ВЪ ПОЛЬЗУ ОСИПА БЕНДЫ.

Драма въ 5-ти дѣйствіяхъ а 7-ми картинахъ, съ нѣмецкаго
А. Ц. Брахфогель, перев. Ясинскаго, п. н.

НАРЦИЗЪ РАМО

Л П Ц А.

| | | | | | | |
|--|---------------------------|---|---|---|---|------------------|
| Марія, супруга Людовика XV | — | — | — | — | — | Г-жа Бенда. |
| Маркиза де Помпадуръ | — | — | — | — | — | Г-жа Грабинская. |
| Людовикъ де Бурбонъ Князь Конти | — | — | — | — | — | Г. Сикорскій. |
| Князь Шуазель д'Амбуазъ Графъ Стенвиль, первый министръ | — | — | — | — | — | Г. Грабинскій. |
| Маркиза д'Эппин | — | — | — | — | — | Г-жа Хойнадкая. |
| Маркиза де Буэлеры | — | — | — | — | — | Д-ца Гурбская. |
| Графъ Дюбарри. камергеръ | — | — | — | — | — | Г. Пухальскій. |
| Евгеній де Сенъ-Ламбртъ, капитанъ королевской гвардіи | — | — | — | — | — | Г. Пухневскій. |
| Дорисъ Киноль, актриса французскаго театра, чтица королевы | — | — | — | — | — | Д-ца Баеровичъ. |
| Нарцизъ Рамо | — | — | — | — | — | Осипъ Бенда. |
| Г-нъ Торрей де | } министры | — | — | — | — | Г. Ледерманъ. |
| Маркизъ Силаве | | — | — | — | — | Г. Модзелевскій. |
| Мопу, канцлеръ | — | — | — | — | — | Г. Сарновскій. |
| Баронъ де Гольбахъ | } философы энциклопедисты | — | — | — | — | Г. Подгурскій. |
| Гриммъ | | — | — | — | — | Г. Кицинскій. |
| Дидеротъ | | — | — | — | — | Г. Выржиковскій. |
| Баріякъ | — | — | — | — | — | Г. Квѣцинскій. |
| Колета, служанка Киноль | — | — | — | — | — | Д-ца Трочинская. |
| Камердинеръ Королевы | — | — | — | — | — | Г. Цѣмуховскій. |
| Слуга Шуазеля | — | — | — | — | — | Г. Новацкій. |
| Кавалеръ Сальванди | — | — | — | — | — | Г. Брунеръ. |
| Два пажа. Дамы. Господа. Стража. Офицеры. | — | — | — | — | — | |

Дѣйствіе происходитъ въ Парижѣ и частью въ Версалѣ.

Билеты заблаговременно можно получать въ квартирѣ Бенефицианта въ Европейской гостинницѣ N. 28,
въ день же представленія въ кассѣ.

ЦѢНА МѢСТАМЪ

| | | | |
|---------------------------|-------------------|----------------------------|-------------|
| Ложа лит. А. Б. С. | 5 руб. — коп. | Кресло во 4 и 5 рядахъ | 77 1/2 коп. |
| „ номерованная | 3 руб. 10 коп. | „ въ остальныхъ рядахъ | 52 1/2 коп. |
| „ Балконная | 2 руб. 10 коп. | Партеръ и Балконъ | 30 коп. |
| „ Партерная | 3 руб. 10 коп. | Галерея | 15 коп. |
| Кресло въ 1, 2 и 3 рядахъ | 1 руб. 2 1/2 коп. | Ученики на Партеръ плотять | 15 коп. |

Начало въ 7 часовъ вечера.